

INF



INFCIRC/563
8 June 1998
GENERAL Distr.
ARABIC
Original: RUSSIAN

الوكالة الدولية للطاقة الذرية نشرة اعلامية

رسالة مؤرخة ٢٩ أيار/مايو ١٩٩٨
وردت من البعثة الدائمة للاتحاد الروسي
لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية

ملحق طيه رسالة وردت من البعثة الدائمة للاتحاد الروسي، تتضمن نص بيان من وزارة الخارجية في الاتحاد الروسي، على سبيل اعلام الدول الأعضاء.

توفيراً للنفقات، طُبِعَ من هذه الوثيقة عدد محدود من النسخ.

الملحق

نص رسالة مؤرخة ٢٩ أيار/مايو ١٩٩٨
وردت من الممثل المقيم للاتحاد الروسي
لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية

عزيزي السيد محمد البرادعي،

أرسل لكم طيه بياناً صادراً عن وزارة الخارجية الروسية بشأن التجارب التي أجرتها باكستان على أجهزة
متفجرة نووية.

وأكون ممتناً لو أمكن تعميمها على الدول الأعضاء في الوكالة.

المرفقات: صفحة واحدة كما هو مشار إليه.

أ. سوكولوف
الممثل المقيم (التوقيع)

السيد محمد البرادعي
مدير عام
الوكالة الدولية للطاقة الذرية،
فيينا

بيان صادر عن وزارة الخارجية في الاتحاد الروسي

تود روسيا أن تعرب عن قلقها البالغ ازاء التجارب التي أجرتها باكستان يوم ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٨ على أجهزة نووية. وقد أوتي بهذا التصرف رغم النداءات الملحة التي وجهها المجتمع العالمي الى إسلامآباد بممارسة ضبط النفس وبعدم التصرف بناء على مبدأ "العين بالعين"، ردا على التفجيرات النووية التي أجرتها الهند يومي ١١ و ١٣ أيار/مايو ١٩٩٨.

وانه لأمر مؤسف أن تكون القيادة الباكستانية قد عجزت عن احتواء الانفعالات وابداء الاحتراس والتعقل في ظرف حرج للغاية.

وقد اكتسب الآن الصراع والتزام القديما العهد بين الهند وباكستان طابعا نوويا جديدا تماما، يمثل خطرا داهما يحدق بالبشرية كلها ويهدد تهديدا حقيقيا بانتشار الأسلحة النووية في العالم أجمع.

وتؤيد روسيا نظاما دوليا جامعا حقا لعدم الانتشار يضم بين دفتيه جميع الدول دون استثناء. وهي تتأشد بقوة مرة أخرى باكستان، وكذلك الهند، الانصات الى صوت المجتمع العالمي والكف عن اجراء تجارب أخرى والانضمام دون ابطاء لكل من معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية ومعاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية.

٢٨ أيار/مايو ١٩٩٨